





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ሰላም ለኪ እንዘ ንሰግድ ንብለኪ
ማርያም እምነ ናስተበቀላዊ።

እናታችን ማርያም ሆይ ሰላም ላንቺ ይሁን እያልን
እንሰግድልሻለን ፤ እንማልድሻለን።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

እምዓርዌ ነአዊ ተማኅፀነ ብኪ
በእንተ ሐና እምኪ ወኢያቄም አቡኪ
ማኅበረነ ዮም ድንግል ባርኪ።

ከአዳኝ አውሬ ታደኝን ዘንድ ተማጽነንብሻል። ስለ
እናትሽ ፣ ስለሐና ብለሽ ፣ ስለ አባትሽ ስለ ኢያቄ
ብለሽ ድንግል ማኅበራችንን ዛሬ ባርኪልን።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ተሰመደኪ ፍቅርተ ኦ ቡርክት እምአኑስ
አንቲ ውእቱ ቀመረ መድኃኒት ሐዳስ።

በሰዎች ሁሉ የተወደድሽ ፤ ከሴቶች ሁሉ ተለይተሽ
አዲስ አማናዊቱ (እውነተኛይቱ) ቀመር አንቺ ነሽ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ማርያም ድንግል ወለተ ዳዊት ንጉሥ
 ሰላም ሰላም ለመልክዐኪ ውዳሴ
 ለለጅዱ እስከ እግር ወርእሱ።

የንጉሥ ዳዊት ልጅ ድንግል ማርያም ከእግር እስከ
 ራስ ለእያንዳንዱ ፤ ለተመሰገነው መልክሽ ሰላም ሰላም
 እላለሁ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ታቦት አንቲ ዘረሰየኪ ታዕካህ
ኢየሱስ ክርስቶስ እስመ ሥጋኪ ሥጋሁ።

ማደሪያው አድርጎ የመረጠሽ አማኖይቱ
(እውነተኛይቱ) ታቦት አንቺ ነሽ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ማርያም ድንግል ለእኛለ እመሕያው ተስፋሁ
ዕቀብኒ እግዝእትየ ለለመዋዕሉ ወርኹ
እስመ ኢየሐምር ሰብእ ዘይመጽእ ላዕሌሁ።

ከሥጋሽ ሥጋ ፤ ከነፍሰሽ ነፍስ ነስቶ ኢየሱስ ክርስቶስ
ካንቺ ተወልዷልና። እመቤቴ በየጊዜውና በየሰዓቱ
ጠብቂኝ። ሰው በራሱ ላይ የሚመጣውን ነገር
አያውቅምና።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

መቅደስ አንቲ ዘይኬልሉኪ ኪሩቤል

እለ ሥዑላን በሥዕሉ ለእግዚአብሔር ቃል።

በእግዚአብሔር ቃል ሥዕል የተሣሉ ፤ ኪሩቤል
የሚጋርዱት አማናይቱ (እውነተኛይቱ) መቅደስ
አንቺ ነሽ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ማርያም ድንግል መከሐ ደናግል
 ሰላም ሰላም በምልዓ ሕሊናየ እብል
 ለልደትኪ ፍሥሐ ወሣህል።

የደናግል መመኪያ ፣ ድንግል ማርያም ፣ ይቅርታና
 ደስታ ላለበት ልደትሽ በፍፁም ልቦናዬ ሰላም ሰላም
 እላለሁ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



አንተ ውእቱ መሶበ ወርቅ ቀይሕ
እንተ ውስቴታ መና ብሩህ።

በውስጧ ብሩህ መና ያለባት የወርቅ መሶብ አንቺ
ነሽ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ማርያም ታቦት ዘተከለልኪ በንጽሕ
አድኅንኒ እግዝእትየ እማየ መስና መፍርህ
ከመ አድኃንኪየ ቀዳሚ ለኖኅ።

በንጽሕና ፣ በቅድስና ያጌጥሽ ድንግል ማርያም ድሮ
ኖኅን ከጥፋት ውኃ እንዳዳንሽው እመቤቱ ማርያም
እኔንም አድኝኝ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



አንተ ውእቱ ተቅዋመ ወርቅ ዘትነብሪ
ብርሃኖ ለዓለም ዘትፀውሪ።

እውነተኛውን የዓለም ብርሃን ኢየሱስ ክርስቶስን
የተሸከምሽ ፤ ለዘላለም የሆንሽ እውነተኛይቱ
(አማናዊቱ) የወርቅ ተቋም ድንግል ማርያም ነሽ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ኦ ድንግል መሐሪት እመ መሐሪ
 ኃጥአነ እለ ከማየ እመ ይኳንን ፈጣሪ
 ለአድገኖትህ ማርያም ሥመሪ።

ፈጣሪ እንደ እኔ የመሰሉት ኃጢአተኞችን በሚፈርድበት
 ጊዜ የምሕረት አምላክ እናት ፤ መሐሪ የሆንሽ ድንግል
 ማርያም እኔን ለማዳን ውደጁ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



አንተ ውእቱ ማዕጠንተ ወርቅ እግዝእትየ
ፍሕመ መለኮት ብቀኝኛ እንተ ዲበኪ ተወድየ።

ልዩ ንፁሕ የመለኮት ፍሕም የተጨመረብኸ ፤
የወርቅ ማዕጠንት እመቤቴ አንቺ ነኸ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ማርያም ድንግል ደመና ብዕልየ
በዝናመ ሣህልኪ ሐረገ ወይን ፀገየ
ወሮማንሂ ሐዋዘ ፈረየ።

ድንግል ማርያም የብዕሌ (ብልጽግናዬ) ደመና አንቺ
ነሻ። በንጽሕናሽ ዝናም ሐረገወይን አበበ። ሮማንም
መልካም ፍሬን አፈራ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ተፈሥሐ ማርያም ርግባ ገነት ጽባሐይ
እስመ ኮንኪ እሞ ለእግዚአብሔር አድናይ።

የአድናይ እግዚአብሔር እናት ሆነሻልና ፤
የምስራቃዊው ገነት እርግብ ማርያም ደስ ይበልሻ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



አንተ ውእቱ ጽጌ መዓዛ ሠናይ
ዘሠረፀኪ እምሥርወ ዕሢይ
ወእምጉንደ ዳዊት ኅሩይ
ፍሬ ማኅፀንኪ ይሴፎ ነዳይ።

ከእሴይ ሥር ፣ ከተመረጠው ዳዊት ግንድ የበቀልኸ
መዓዛኸ ያማረ ፣ የወደደ ፣ ማርያም አበባ ፣ የማሕፀንኸ
ፍሬ ወልድን ድሀው ሁሉ ተስፋ ያደርገዋል።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



በትረ አሮን እንተ ሠረፀት ዘእንበለ ተክል ቀዳሚ
ምሳሌኪ ኮነ በሥምረተ አምላክ ቀዋሚ።

ሳይተክሷት ተተክላ ፤ ውኃ ሳይጠጧት አብባ
ለምልማ እንደተገኘችው የዓሮን በትር ፤ በሕያው
አምላክ ፈቃድ ምሳሌሽ እንዲሁ ሆነ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ሰጸለተ ነዳያን ማርያም ዘኢትዳመሚ
አስተበቀሩኳ በዕለተ ምንዳቤ ማሕመሚ
ውስተ የማንዩ ለነዳይ ትቁሚ።

የነዳያንን ልመና ችላ የማትዱ ማርያም በአሰጩናቂው
የችግር ቀን በእኔው በድህው ቀኝ ትቆሚ ዘንድ
እማልድሻለሁ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ለከ ይደሉ ውዳሴ ወሰባሐ

በአፈ መላእክት ወሰብኝ ዘይትረከብ ውስተ ኩለሂ።

የኤሎሂ እናት ድንግል ማርያም ፣ በሁሉም ቦታ
በሚገኙት መላእክትና የሰው ልጆች አንደበት
ፍፁም ምሥጋና ይገባላል።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ማርያም ድንግል ማርያም እመ ኤሎሂ
ከመ ለብሐዊ ፍቁርኪ አቅረብኩ እማኔ
ለዝክረ ሰምኪ ዘምዕዝ እምርኔ።

እንደወዳጅሽ ለብሐዊው (እንጥረኛው) ቅዱስ ኤፍሬም
መዓዛው ከሽቶ ለሚበልጠው ለሰምሽ አጠራር እጅ
መንሻን አቀርባለሁ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ሰአሊ ለነ ፤ ሰአሊ ለነ ፤ ሰአሊ በእንቲአነ
ማርያም እምነ ፤ ወእመ ለእግዚእነ
ወልድኪ ይምሐረነ ፤ ወመዋርስቲሁ ይረስየነ
በየማኑ ያቁመነ።

ልጅሽ ውዳጅሽ ኢየሱስ ክርስቶስ እንዲምረን ፤ በቀኙ
እንዲያቆመንና የርስቱ ወራሾች እንዲያደርገን ፤
የጌታችን እናትና እናታችን ድንግል ማርያም ስለእኛ
ብለሽ ለምኝልን ፤ ለምኝልን ፤ ለምኝልን።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት

ሰብሐት ለኪ ማርያም በኅልቁ አድባር ወአውግር።

ሰብሐት ለኪ ማርያም በኅልቁ ቀላያት ወባሕር።

ሰብሐት ለኪ ማርያም በኅልቁ ዕፀው ወሣዕር።

ማርያም በተራሮችና በኰረብታዎች ቁጥር ልክ ምሥጋና
ይገባሻል። ማርያም በጥልቆችና በባሕሮች ቁጥር ምሥጋና
ይገባሻል። ማርያም በዛፎችና ሣሮች ቁጥር ልክ ምሥጋና
ይገባሻል።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ሰብሐት ለኪ ንግሥተ ፍቅር በልሳነ ኩሉ ፍጡር።
እስመ ምሉዕ ሰብሐትኪ በሰማይ ወምድር።

ንግሥቱ ሆይ በፍጡራን አንደበት ሁሉ ምሥጋና
ይገባሻል። በሰማይና በምድር ምሥጋናሽ የመላ (ምሉዕ)
ነውና።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መልክዐ ውዳሴ ዘሰንበት



ጸሎተ ቡራኬ





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

መቅደመ ኪዳን





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅደመ ኪዳን



ካህን (Priest)

ተሠሃልከ እግዚአ ምድረከ።

ሃሌ ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሉያ





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ሕዝብ በአንድነት (People)

ተሠላልከ እግዚአ ምድረከ።

ሃሌ ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሉያ





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅድመ ኪዳን



ይኔቲ ማርያም እምነ ወእመ ለእግዚእነ ሰአሊ በእንቲእነ
ከመ ይምሐረነ ወይሣሃለነ ያስተርኢ ኂሩቶ በላዕሌነ።
ሠርዐ ለነ ሰንበተ ለዕረፍተ ዚእነ ፍሥሐ ወሰላም ለእለ
አመነ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ካህን (Priest)

ወሚጥ መዓተክ እምኔኝ





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ሕዝብ በአንድነት (People)

አርአየን እግዚአ ሣህለክ።

ሃሌ ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሉያ ፤

ሃሌ ሉያ





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅድመ ኪዳን



ይኔቲ ማርያም እምነ ወእመ ለእግዚእነ ሰአሊ በእንቲኣነ
ከመ ይምሐረነ ወይሣሃለነ ያስተርኢ ጊሩቶ በላዕሌነ።
ሠርዐ ለነ ሰንበተ ለዕረፍተ ዚኣነ ፍሥሐ ወሰላም ለእለ
አመነ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ካህን (Priest)

ሰላመ አብ ወወልድ ወመንፈስ ቅዱስ ወፍቅራ ለእግዝእትነ
ማርያም ድንግል ወላዲተ አምላክ ሞገሰ መስቀሉ ወኅብተ
ረድኤቱ ለእግዚእነ ወአምላክነ ወመድኃኒነ ኢየሱስ ክርስቶስ
ወትረ ኢይርኃቅ እምኔነ ወእምነ ኩልክሙ እስከ ለዓለም።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅደሙ ኪዳን



በመቀጠል

እግዚአብሔር መሐረኝ ክርስቶስ።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅደመ ኪዳን



ጸሎተ ኪዳን





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ካህን (Priest)

ኪዳን ዘነግህ መሥዋዕት ዘሥርክ ዘነገሮሙ እግዚእን
ለአርዳኢሁ ንጹሐን እምቅድመ ዕርገቱ ውስተ ሰማይ ድኅረ
ትንሣኤሁ እሙታን ሣህሉ ወምሕረቱ የሃሉ ምስሌን ለዓለመ
ዓለም አሜን።





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅደመ ኪዳን



ካህን (Prist)

ቅዱስ

Holy





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ሕዝብ (People)

እግዚአብሔር ፤ ቅዱስ ኃያል ፤ ቅዱስ ሕያው ዘኢይመውት ፤
 ዘተወልደ እም ማርያም እምቅድስት ድንግል ተሳሃለነ
 እግዚአ፡፡

እግዚአብሔር ቅዱስ ኃያል ቅዱስ ሕያው የማይሞት ከቅድስት
 ድንግል ማርያም የተወለደ ፤ አቤቱ ይቅር በለን፡፡

God, holy mighty, holy Living, Immortal, who was born
 from the holy Virgin Mary; have mercy upon us, Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ቅዱስ እግዚአብሔር ቅዱስ ኃይል ቅዱስ ሕያው ዘኢይመውት
ዘተጠምቀ በዮርዳኖስ ፤ ወተሰቀለ ዲበ ዕፀ መስቀል ቅዱስ
ተሣሃለን እግዚአ፡፡

ቅዱስ እግዚአብሔር ቅዱስ ኃይል ቅዱስ ሕያው የማይሞት
በዮርዳኖስ የተጠመቀ ፤ በመስቀል ላይ የተሰቀለ ፤ አቤቱ
ይቅር በለን፡፡

Holy God, holy Mighty, holy living, Immortal, who was
baptized in Jordan and crucified on the tree of the
cross; have mercy upon us, Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደሙ ኪዳን

ቅዱስ እግዚአብሔር ቅዱስ ኃያል ቅዱስ ሕያው ዘኢይመውት
ዘተንሥኦ እመታን አመ ሣልሰት ዕለት።

ቅዱስ እግዚአብሔር ቅዱስ ኃያል ቅዱስ ሕያው የማይሞት
በሦስተኛው ቀን ከመታን ተለይቶ የተነሣ።

Holy God, holy Mighty, holy Living, Immortal, who did
rise from the dead on the third day,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደሙ ኪዳን

ዐርገ በስብሐት ውስተ ሰማያት ወነበረ በየማነ አቡሁ ዳግመ
ይመጽእ በስብሐት ይኮንን ሕያዋነ ወሙታነ ፤ ተሣሃለነ
እግዚአ፡፡

በምስጋና ወደ ሰማይ ወጣ በአባቱም ቀኝ ተቀመጠ፡፡
ዳግመኛም በጌትነት ፤ ይመጣል በሕያዋንና በሙታን ይፈርድ
ዘንድ አቤቱ ይቅር በለን፡፡

ascend into heaven in glory, sit at the right hand
of the Father and wilt come again in glory to judge the
quick and the dead; have mercy upon us, Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን



መቅደመ ኪዳን

ሰብሐት ለአብ ሰብሐት ለወልድ ሰብሐት ለመንፈስ ቅዱስ
ይጸዘኑ ወዘልፈኑ ወለዓለመ ዓለም አሜን ወአሜን ለይኩን
ለይኩን።

ለአብ ምስጋና ይሁን ፤ ለወልድም ምስጋና ይሁን ፤ ለመንፈስ
ቅዱስ ምስጋና ይሁን ፤ ዛሬም ዘወትርም ለዘለዓለሙ አሜን ፤
አሜን ይሁን ይሁን።

Glory be to the Father, glory be to the Son, glory be
to the Holy Spirit, both now and ever and world
without end. Amen and amen, so be it, so be it.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋህዶ ቤተ ክርስቲያን
መቅድመ ኪዳን



ቅዱስ ሥሉስ እግዚአብሔር ሕያው ተሣሃለን።

ልዩ ሦስት ሕያው እግዚአብሔር ሆይ ይቅር በለን።

O holy Trinity, living God, have mercy upon us.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ካህን (Priest)

ሰብሐት ለእግዚአብሔር።

ለእግዚአብሔር ምስጋና ይሁን።

Glory be to God.

ሕዝብ (People)

ርቱዕ ይደሉ።

እውነት ነው ይገባል።

It is right, it is just.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ካህን (Priest)

አቤቱ ሁሉን ለፈጠርህ ለማትመረመር አምላክ ለአንተ
ሰውነታችንን እናስገዛለን። አቤቱ የነግህ ምስጋናንም
እናቀርብልሃለን። የሁሉ ዕውቀት ኃያል የምትሆን ፤ ይቅርታህ
የበዛ አምላክ ፤ ነፍሰን የፈጠርሃት ፤ ከዓለም አስቀድሞ ከአብ
የተወለድህ አንተን እናመሰግንሃለን።

O Lord, maker of all, in visible God, we stretch out our
soul to thee and we offer morning prayer unto thee. O
Lord, the powerful wisdom of all, God plenteous in mercy,
the maker of the soul, we glorify thee, begotten
from the Father be fore the creation of the world;





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

የብቻው ቃል የምትሆን በቅዱሳን አድሮባቸው የሚኖር አርምሞ
በሌለበት ምስጋና አለቆች ካሏቸው ሠራዊተ መላእክትም
የምትመሰገን ፤ በእጅ ያልተፈጠርህ ፤ የተሠወሩትን የፈጠርህ ፤
የማትታይ ንጹሕ ቅዱስ የምስጋናህን ኅቡእ ጥበብን ያስረዳንን
የተናገርህ ፤

Thou, who art the only Word and does rest in Thy
saints, art praised by the archangels with ceaseless
glories. Thou was not created with hands but art creator
of the hidden things, Thou art the invisible, pure, and
holy, and the announcer who told us the wisdom of Thy
hidden glory.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

የማይጠፋ ብርሃንን ለኛ ተስፋ ያስደረግከን። አቤቱ ፍጹም
ምስጋናን ንጹሕ ምስጋናንም ለአንተ እናቀርባለን።

እኛ የአንተ አገልጋዮች እናመሰግንሃለን። ሕዝቡም አንተን
ያመሰግናሉ።

Thou hast made us hope for the unquenchable light;
and we, Thy servants, offer unto thee glory, thanksgiving
and holiness; and the people glorify thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ሕዝብ (People)

ኪያክ ንሴብሕ እግዚአ፡፡

አቤቱ አንተን እናመሰግናለን፡፡

O Lord, we glorify thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ካህን (Priest)

የብርሃን አምላክ ሆይ ፤ የሕይወት መገኛ ፤ የዕውቀት
መጀመሪያ ፤ ጸጋን በፍጹም ጸጋ የሚሰጥ። ነፍሰን የፈጠረ
መንፈስ ቅዱስን በመስጠት የሚጠቅም ፤

O God of light, Thou art the source of life, the head of
know ledge, the giver of grace from the perfect grace,
the maker of the soul, giver of good, giver of the Holy
Spirit,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

የጥበብ መገኛ የቅዱሳን መምህርና የዓለም መሠረት ፤
የንጹሐንን ጸሎት የሚቀበል። ወልድ ዋሕድ አንተን
እናመሰግናለን።

the treasure of wisdom, the helper, the teacher of
saints, the foundation of the world, who acceptest the
prayer of the holy ones. We glorify thee, O only-
begotten Son,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ቀዳሜ በኩር የምትሆን የአብ ቃል ፤ ለምንጠራህ ለእኛ ለሁሉ
የሚሆን የአንተን ጸጋ የሰጠኸን። ነውር የሌለብህ ንጹሕ
አባት። ብል ነቀዝ የማያበላሸው ገንዘብ ያለህ ፤ በፍጹም
ልቡናቸው ለሚያምኑብህ የምትሰጥ።

the first-born Word of the Father; Thou hast granted
Thy universal grace to us who call upon thee. O pure
and blameless Father, Thou hast the treasures which
moth and rust do not corrupt, and of which Thou givest
to those who trust upon thee in all their thoughts.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ዓለም ሳይፈጠር የነበረውን ብርሃን ያዩት ዘንድ መላእክትን ደስ
የሚያሰኛቸው ፤ የማይለወጥ ጠባቂያችን። በእኛ የነበረውን
ጨለማ በአባትህ ፈቃድ አራቅህልን።

Through Thy Father's pleasure Thou hast enlightened
us, we who had treasured up darkness, we whom Thou
hast brought from darkness to light,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ከጨለማ ወደ ብርሃን አወጣኸን ፤ ከሞት አድነህ ሕይወትን ሰጠኸን። ከመገዛት ነጻ አወጣኸን። በመስቀልህ በሰማይ ወዳለው ወደ አባትህ ያቀረብኸን።

and granted us life after death, and granted us freedom from slavery. With Thy cross Thou hast brought us nearer to Thy Father in heaven.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

አቤቱ በወንጌል መራሽን። በነቢያት አረጋጋሽን። ያቀረብክን
አምላክ አንተ ነህ። ዳግመኛ አቤቱ ዕውቀትን ግለጽልን።
ለአንተ ለአምላካችን ምስጋናን እናቀርባለን።

With the gospel Thou hast led us and with the
prophets Thou hast comforted us, we whom Thou hast
brought nigh, O God. Give us, O God, light. We praise
thee,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

አርምሞ በሌለበት ምስጋና እኛ የአንተ አገልጋዮች
እና መሰግንሃለን። ሕዝቡም አንተን ያመሰግናሉ።

O our God, that with ceaseless thanksgiving we may
say that we are Thy servants; and the people praise
thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ሕዝብ (People)

ኪያክ ንዌድሰ እግዚአ፡፡

አቤቱ አንተን እናመሰግናለን፡፡

O Lord, we praise thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ካህን (Priest)

ከሁሉ በላይ የምትሆን የእግዚአብሔር ልጅ ኢየሱስ ክርስቶስ
ሆይ ጌትነትህ ለዘላለም ከሚሆን መንግሥትህ ጋራ በቃላትን
ይህንን ምስጋና ሦስተኛ ጊዜ ለአንተ እናቀርባለን። ፍጥረት
ሁሉ በመራድ በመፍራት ያመሰግንሃል።

O Jesus, the Son of God, who art above all, thrice over
do we offer thanksgiving unto thee with Thy Father in
Thy eternal kingdom, and all the creatures glorify thee
in trembling and fear of soul.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ነፍስ ሁሉ የሚፈራው ፣ የሚያመልከው የጸድቃን ነፍሳት
በአንተ ጸንተው ይኖራሉ። መናፍስት ያመጡትን የጐርፉን
ፈሳሽነት ከእኛ ጸጥ ያደረግህልን ፣ ከጥፋት አድነህ የሕይወት
ወደብ የሆንከን ፤

And all the souls of the righteous trust in thee, Thou
who didst quiet the stormy floods of the evil spirits for
our sake, and who became to us life from destruction,
and a refuge wherein there is the hope of eternal
salvation.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

የዘላለም ድኅነት አለኝታ ያለበት መሸሻ የሆነከን ፤ በባሕር
የተጨነቁትን የምታድን ፤ በምድረ በዳ ያሉትንም የምታድን

Thou savest those who are troubled on the sea,
through Thy grace Thou healest those who are in the
wilderness,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

በጽኑ እስራት ካሉትም ጋራ አብረሃቸው የምትኖር ከሞት
ማሰሪያ የፈታኸን ፤ ትጋረኞችንና የሚያለቅሱትን
የሚያረጋጋቸው። የደከሙትን በመስቀሉ የሚያድን ፤

Thou accompaniest those whose imprisonment is very
hard; so loosen us from the bond of death. Thou
comfortest the miserable and the weeping, Thou savest
the weak with Thy cross,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ከአመንበት ከእኛ መዓቱን ሁሉ የሚያርቅ ፤ ነቢያትና
ሐዋርያት በኅቡእ ያመሰገኑህን አንተን አቤቱ እናመሰግናለን።

Thou takest away and removest all the wrath from us
who have trusted in thee. O Lord, whom the prophets
and the apostles thanked secretly, we thank thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ለአንተ ምስጋና እናቀርባለን። አንተን አምነን በመንግሥተ
ሰማያት እናርፍ ዘንድ ፤ ፈቃድህንም እየሠራን በትእዛዝህ
እንድንሄድ አድርገን። ሁሉንም በቸርነትህ ጐብኝ ትንንሾችንም
ትልልቆችንም። ገዢውንና ሕዝቡን ፤ ጠባቂውንና መንጋውን።

O Lord, whom the prophets and the apostles thanked
secretly, we thank thee. We glorify thee, so that we,
believing in thee and fulfilling Thy will, may rest in the
abode of life. Grant us to walk according to Thy order.
O Lord, through Thy mercy visit all, small and great,
rulers and people, shepherd and flock





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

አቤቱ አምላካችን ሆይ ክቡር መንግሥት የአንተ ነውና
ከዓለም አስቀድሞ ምስጋና ለአብ ወወልድ ለመንፈስ ቅዱስ
ይገባል። ዛሬም ዘወትርም ለልጅ ልጅ ለዘላለሙ የማይፈጸም።

.....ስብሐት ለአብ ወወልድ ወመንፈስ ቅዱስ እምቅድመ
ዓለም ይኢኬኒ ወዘልፈኒ ለዓለም ወለትውልደ ትውልድ
ዘኢየሱልቅ ለዓለመ ዓለም።

for Thine is the kingdom, O blessed Lord our God.
Glory be to the Father, the Son and the Holy Spirit,
before the creation of the world, both now and ever,
and from generation to endless generations, and world
without end.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘመንፈቀ ሌሊት

ሕዝብ (People)

አሜን።

Amen.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ካህን (Priest)

ጸጋ ዘእግዚአብሔር የሀሉ ምስሌክመ።

የእግዚአብሔር ጸጋ ከእናንተ ጋራ ይሁን።

The grace of God be with you.

ሕዝብ (People)

ምስለ መንፈስክ።

ከመንፈስህ ጋራ።

And with Thy spirit.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ካህን (Priest)

ንሰብሐ ለአምላክን።

ፈጣሪያችንን እናመስግን።

Let us glorify our God.

ሕዝብ (People)

ርቱዕ ይደሉ።

እውነት ነው ይገባል።

It is right, it is just.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ካህን (Priest)

አጽንዑ ሕሊና ልብክሙ።

የልባችሁን አሳብ አጽኑ።

Strengthen the thought of your heart.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ሕዝብ (People)

ብነ ኀብ እግዚአብሔር እቡነ ዘበሰማያት እቡነ ዘበሰማያት ፤
እቡነ ዘበሰማያት ፤ ኢታብኣነ እግዚአ ውሰተ መንሱት።

ከእግዚአብሔር ዘንድ አለን። አባታችን ሆይ አባታችን ሆይ ፤
አባታችን ሆይ አቤቱ ወደ ፈተና አታግባን።

We lift them unto the Lord, our Father who art in
heaven, our Father who art in heaven, our Father who
art in heaven, lead us not into temptation.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ካህን (Priest)

ብርሃንን የሚሰጥ እግዚአብሔር አብ ፤ ለሁሉ ኃይል
የሚሆን ፤ ነፍሱን ሁሉ የሚጎበኝ ፤ ከቀድሞ ጀምሮ የነበረ
ብርሃን ፤ ዓለምን የፈጠረ ፤ ወደ ሕይወት የሚመራ ፤
የማያልፈውን ተድላ የሚሰጥ ነው።

O God the Father, giver of light, the power of all,
visitor of all souls, light which was before, creator of
the world, the leader of life and giver of immortal
happiness:





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ከጨለማ መሰናከል አውጥተህ የማይገኝ ብርሃንን የሰጠሽን ፤
ያመንብህን እኛን ከማዕሠረ ክሕደት አውጥተህ በሃይማኖት
ያከበርከን።

ከአገልጋዮቼ የማይርቅ ፤ የማይለይ ዘወትር ከእነርሱ ጋራ
የሚኖር ፤ በፍርሃት በረዓድ የምትለምነውን ነፍስ ቸል የማይል

Thou hast taken us out of the snares of darkness, and
granted us the unsearchable light. Thou hast loosed us,
we who believe in thee, and covered us with faith.

Thou art not far from Thy servants but art always with
them. Thou dost not neglect the soul which supplicates
thee with fear and trembling.



የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ከሕሊና አስቀድሞ ሁሉን የሚያውቅ ፤ ከአሳብ አስቀድሞ
የሚመረምር ፤ ሳንለምነው የምንሻውን አውቆ የሚሰጠን ፤
ሳንጠራጠር የምንለምነውን የሚሰማን ፤

Thou knowest all before the thought, and examinest all
before the thought. Through Thy will Thou suppliest our
needs before we ask; Thou hearest us who call upon
thee without doubting.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

የማይመረመር ብርሃን። በሰማያት ያሉ የመላእክት ንጉሥ
አድርባቸው የሚኖር ሊቃነ መላእክት ያቀረቡትን ምስጋና
የሚቀበል።

Thou art the unsearchable light and the King of the
heavenly hosts, bearer of the glorious song of the
archangels upon whom Thou retest.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

አቤቱ የምንለምንህን ስማን ፤ አርምሞ የሌለበትን ቃል
በሃይማኖት ስጦን። አንተን ፈጽሞ እናመሰግን ዘንድ ፤ አንተን
እናከብር ዘንድ ፤ በአንተም ጸንተን እንኖር ዘንድ አቤቱ እኛ
አገልጋዮቻህ እናመሰግናለን።

O Lord, we pray thee to hear us. Grant us the
unceasing word in trust. We glorify thee, we thank thee,
and we bless thee; O Lord, we, Thy servants, glorify
thee because we depend upon thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ሕዝብ (People)

ኪያከ ንሴብሕ እግዚአ፡፡

አቤቱ አንተን እናመሰግናለን፡፡

O Lord, we glorify thee.





ካህን (Priest)

አቤቱ ኢየሱስ ክርስቶስ ሆይ ቀርባ ልመናችንን ሰማን።
 ድዳ ለነበሩት ቃል ፤ ለተሰበሩት ምርጉዝ ፤ ለዕጢአን ብርሃን ፤
 ለሐንካሶች መሄጃ ፤ ለምጻሙን የሚያንጸ ሆንሃናቸው። በደዌ
 የተያዙትን አቤቱ አዳንህ ፤ ደንቆሮችን ፈወሰህ።

O Lord, Jesus Christ, holy, Thou hast heard us. Thou
 didst become a word to the dumb, a staff to the broken
 ones, light to the blind, a way to the lame, and the
 purifier of the lepers. O Lord, Thou didst heal the sick
 and cure the deaf.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ሞትን ዘለፈው። ጨለማንም ሣቀየው ፤ ብርሃንን የፈጠረ
ኅልፈት የሌለበት። ፀሐይ የማይጠፋ ፋኖስ ፤ በቅዱሳን ላይ
ዘወትር የሚያበራ ፀሐይ ፤ በተወሰነ በቀራጥ ፈቃድ ለዓለም
ጌጥ ሁሉን የፈጠረ።

Thou didst rebuke death and destroy the darkness.
Thou didst create the light of the sun which does not
set, the unquenchable light, the Sun which always
shineth over the holy ones, Thou didst establish all
through Thy fixed will for the decoration of the world.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ሰውን ለማዳን ለሁሉ ተገለጽህ ፤ ነፍሱን የመለሰሃት አንተ ነህ። ሁሉን እንደሚገባ ማሰብን አስቀደምህ። መላእክትን የፈጠርህ ፤ የሁሉ አባት ፤ የሁሉ ጌታ ፤ የዓለም ጌጥ ፤ ምድርን የፈጠርሃት። ዓለም ሳይፈጠር የነበረ ፤ ጥበብና ዕውቀት ከአብ ወደዚህ ዓለም ተላከ።

Thou didst appear clearly to all to save man, Thou art the restorer of the soul, and Thou wert beforehand in determining all things rightly. O Thou, Creator of angels, Father of all, the adornment of the world and the maker of earth, Wisdom and Knowledge were sent to the world by the Father who was before.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ይህ አደዋር የማይለወጥ ፣ የማይፈርስ ፣ የማይመረመር ነው ፤
የማይታይ መንፈስ ነው። ይህን የተናገርህ አንተ ምስጉን ነህ።
ምስክርነትህም የተደነቀ ነው። ስለዚህ እኛ አገልጋዮችህ
እና መሰግንሃለን።

This existence is unchangeable and unsearchable and
invisible Spirit. Thou art the glorious announcer and Thy
name is wonderful. For this reason we, Thy servants,
praise thee, O Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ሕዝብ (People)

ኪያከ ንዌድሰ እግዚአ፡፡

አቤቱ አንተን እናመሰግናለን፡፡

O Lord, we praise thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ካህን (Priest)

የማይለወጥ ባንተ ማመንን የሰጠኸን አቤቱ ይህን ክቡር
ምስጋና ሦስተኛ ጊዜ እናቀርብልሃለን። የሞትን ማሠርያ
ከሕደትን በሃይማኖት ድል እንድንነሳው ያደረገልን ፤
ለሚያምኑብህ ቅን ልቡናን የፈጠርህ ፤ ከሰው ወገን አማልክት
ይባሉ ዘንድ ፤

Thrice over do we offer this holy glory to thee, who
hast given us Thy unchangeable faith with which Thou
hast made us break the bonds of death. Thou didst
create the up right minds of those who believe in thee
that they may be called gods among men.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

በመንፈስ የጠላትን ኃይል እንረግጥ ዘንድ የሰጠኸን ፤
 የማይፈታውን እንፈታ ዘንድ ከአባትህ ዘንድ ፍቅርን
 አደረግህልን። በመካከላችንም ሆነህ አስታረቅኸን። አቤቱ
 የሚለምኑህን ስማቸው። አቤቱ የምንለምንህ እኛ አንከሰስ ፤
 በመከሰስ ጊዜ በጠላታችን ላይ እንኑርበት እንጂ።

Thou hast granted us to tread down all the powers of the
 .enemy through the Spirit, so that we may loosen that
 which cannot be loosened. Thou hast made effectual for
 us love towards Thy Father and made reconciliation
 between us and him. O Lord, hear those who supplicate
 thee.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ዘወትር እንድንጸልይ አንድርገን። ከጠላታችን ማታለል
እንጠበቅ ዘንድ የዘላለም ንጉሥ ሆይ ስማ። ባልቴቱን
አርጋጋት። አባት እናት የሞቱበትን ልጅ ተቀበል። የታለሉትን
በቸርነትህ አንጻ። ሰነፎችን አስብ ፤ አዋቂ አድርጋቸው።

O Lord, let not us, who sup plicate thee, fall into sin,
but vindicate us against our enemies, our accusers.
Grant us continuous prayer that we may be kept from
being swallowed up by the enemy. O eternal King, hear;
comfort the widows, accept the orphans, purify the
unclean through Thy mercy, grant wisdom to the foolish,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

የጠፉትን መልስ። በግዞት ያሉትን አድናቸው። ለሁላችንም መጸግያ ሆነን። አቤቱ አምላካችን ክቡር መንግሥት ያንተ ነውና።

እለ ውስተ ሞቅሕ አድኅን ወለኩልኅ ኩን ፀወነ እሰመ ለክ
እግዚአብሔር አምላክክ መንግሥት ቡሩክ።

Restore the lost, save the prisoners, and be a refuge to all of us, for Thine is the blessed kingdom, O Lord our God.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘነግህ

ሕዝብ (People)

አሜን።

Amen





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ካህን (Priest)

ጸጋህ ለእግዚአብሔር የሀሉ ምስሌክሙ።

የእግዚአብሔር ጸጋ ከኖንተ ጋር ይሁን።

The grace of God be with you.

ሕዝብ (People)

ምስለ መንፈስክ።

ከመንፈስህ ጋራ።

And with Thy spirit.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ካህን (Priest)

አእኩትዎ ለአምላክነ።

ፈጣሪያችንን አመስግኑት።

Give ye thanks unto Our God.

ሕዝብ (People)

ርቱዕ ይደሉ።

እውነት ነው ይገባል።

It is right, it is just.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ካህን (Priest)

የማትለወጥ አንተን አብን የነፍሳችን መድኃኒት የምትሆን
የጥበባት መሠረት የልቡናችን ጠባቂ። ውሳጣዊ ዓይኖቻችንን
ብሩኅ ያደረግህልን። የሕሊናችንን ጨለማ አርቀህ ከአንተ
በሚገኝ ዕውቀት አከበርክን። ለጥፋት የተሰጠ የቀደመ ሰው
አዳምን በልጅህ መስቀል አዳንህ ፤

O immortal Father, Saviour of our soul, the foundation
of wisdom, keeper of our hearts, Thou hast granted light
to our inward eyes and covered us with Thy knowledge
against the darkness of our mind Thou didst save the
first man, who was given to destruction,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

በማይለወጥ አደሰከው። ስሕተቶች በትዕዛዝህ ጠፉ። በልጅህ
ሞት አዳንህ። የጠፋውን ፈለግህ።
ስለዚህ እኛ አገልጋዮችህ እናመሰግናለን።

by the cross of Thy Only-begotten, and didst renew
him by the immortal things. Iniquities vanished through
Thy commandment, and Thou didst make redemption
through the death of Thy Son and didst search for the
lost one.

For this reason we, Thy servants, glorify thee, O
Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ሕዝብ (People)

ንሴብሐክ እግዚአ፡፡

አቤቱ አንተን እናመሰግናለን፡፡

We glorify thee, O Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ካህን (Priest)

ሳናቋርጥ አርምሞ ጽርዓት በሌለበት ቃል ሊቃነ መላእክት
ለሚያመሰግኑህ ለአንተ ከምስጋና የሚበልጥ ምስጋናን
እናቀርብልሃለን። ያውም መላእክት የሚያመሰግኑት ምስጋና
ነው። አቤቱ አንተን በማኅሌት ያመሰግኑሃል።

We praise thee, O Lord, with glorious song, Thou whom
the archangels always glorify, unceasingly and without
rest, and whom the lords praise singing with the praise
of glory and thanksgiving. O Lord, Thou hast sent Thy
counsel,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ያንተ ምክር ፣ ያንተ ቃል ፣ ያንተ ጥበብ ፣ ያንተ መገባባዥት
የላክኸው ወልድ ከቀድሞ ጀምሮ ከአንተ ጋራ የነበረ ፣ ዓለም
ሳይፈጠር ያልተፈጠረ ፤

Thy Word, Thy Wisdom and Thy visitation, which was
with thee before the world began, without being
created; that is the Word who was not created,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ባሕርየ ሰብእን ለማዳን በሥጋ የተገለጸ ቃል ልጅህ ወዳጅህ
ጌታችን ኢየሱስ ከኃጢአት ቀንበር ነጻ አደረገን። አቤቱ
ስለዚህ እኛ አገልጋዮችህ እናመሰግንሃለን።

who appeared in flesh for the salvation of mankind.
Thy beloved Son, our Lord Jesus, hath set us free
from the yoke of sin. For this reason we, Thy
servants, praise thee, O Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ሕዝብ (People)

ንዌድሰክ እግዚአ፡፡

አቤቱ እናመሰግንሃለን፡፡

We praise thee, O Lord.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ካህን (Priest)

ምስጋናን ሦስተኛ ጊዜ ከልባችን ለአንተ እናቀርባለን።
 ሕይወትን የምትሰጥ አቤቱ። የትሑታንን ሰውነት የሚጎበኝ ፤
 የተቸገረውን ሰውነት ቸል የማይል ፤ ከሀገራቸው የተሰደዱትን
 የሚቀበላቸው ፤ የሚረዳቸው። በመከራ ያሉትን የሚያድን ፤

From our heart we offer to thee thrice over praise, O Lord, giver of life. Thou didst visit the soul of the humble and didst not despise the troubled soul. Thou didst accept the persecuted and help them, Thou didst save those in difficulty.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ለተራቡት የሚያስብላቸው ፤ ለተበደሉ የሚበቀልላቸው።
 የምእመናን ወዳጅ ለጸድቃን የሚመሰክርላቸው። የንጹሐን
 ማደሪያቸው ፤ በእውነት የሚለምኑትን የሚሰማ ፤ ባልቴቷን
 የሚሠውር ፤ አባት እናት የሞቱበትን የሚያድን ፤

Thou thinkest of the hungry and avengest those against whom sin was committed. Thou art the friend of the faithful, speaker to the righteous, dwelling-place for the pure; Thou hearest those who call upon thee in righteousness, protectest the widow, savest the orphan,





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

የሃይማኖት ክብር ምስጋና ማረፊያ ላደረጋት ለቤተ ክርስቲያን
ቅን መሪ የሚሰጥ። ሀብት ጸጋ ኃይልም የመንፈስ ቅዱስ ጉባኤ
የምትሆን።

Grantest right leadership to the church which Thou
hast made a dwelling-place of the glorious faith, the
council of the Spirit, the gift of grace and power.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

አንተን ስናመሰግን ዘወትርም ሳናርፍ የመንግሥትህን ነገር
በልቡናችን እናውቃለን። አንተ ስለገለጽህልን ፤ ልጅህ ወዳጅህ
ጌታችን ኢየሱስም ስለገለጸልን ምስጋና ጽንዕ ያለው ለዘላለሙ።
በእንቲአከ ወበእንተ ፍቁር ወልድከ እግዚእን ኢየሱስ ዘቦቲ ለከ
ሰብሐት ወእኚዝ ለዓለመ ዓለም።

While we praise thee without rest we know in our
hearts Thy kingdom which was declared unto us by
thee and Thy beloved Son, our Lord Jesus, through
whom be glory and dominion to thee, world without end.





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን - ዘሠርክ

ሕዝብ (People)

አሜን።

Amen





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን

ጸሎት

Prayer





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን

ሕዝብ (People)

እቡን ዘበሰማያት ይቅቀደሰ ስምክ.....

አባታችን ሆይ ፤ በሰማያት የምትኖር ፤ ስምህ ይቀደሰ.....

Our Father who art in heaven, hallowed be Thy
name.....





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን

ጸሎተ ቡራኬ

Prayer Of Blessing





የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ተዋሕዶ ቤተ ክርስቲያን



ጸሎተ ኪዳን

አነሣሥቶ ለአስጀመረን ፤ አስጀምሮም ለአስፈጸመን
ክብርና ምስጋና ለአብ ለወልድ ለመንፈስ ቅዱስ ለአንድ አምላክ ይገባል ፤
ዛሬም ዘወትርም ለዘለዓለሙ አሜን፡፡

ኃይሉ ደስታ በቀለ Hailu Desta Bekele
Columbus, OHIO USA
March 15, 2020
(614)432-5844
bereded62@gmail.com

